



Date :13/09/2024

التاريخ: 2024/09/13

Circular No. (09) of 2024

تعميم رقم (09) لسنة 2024

Banning OCEANEXL FZC from bunker trading and supplying fuel to ships in the UAE waters and ports

بشأن حظر نشاط شركة أو شن اكسل ش م ح من عمليات تجارة وتزويد الوقود للسفن في مياه وموانئ الدولة

To :

- UAE Ports Authorities
- Bunker traders and suppliers
- Shipowners, Operators, and Ship management companies
- Ship Agents

إلى :

- سلطات الموانئ في الدولة
- شركات تزويد وقود السفن في الدولة
- ملاك و مشغلي وشركات إدارة السفن
- وكلاء السفن

Within the role of the UAE Maritime Administration represented by the Ministry of Energy and Infrastructure, for regulating the maritime transport sector and applying the requirements of international maritime conventions, protocols, and codes, the UAE Maritime Administration has taken the decision to ban OCEANEXL FZC from Bunker trading and supplying fuel to the ships in the UAE waters and ports.

OCEANEXL FZC supplied 700 tons of high Sulphur fuel from their chartered vessel at Khorfakkan port anchorage to a vessel not equipped with Exhaust Gas Cleaning Systems (scrubber). In addition, this operation was carried out without obtaining the navigation license from this administration for the vessel to operate in the UAE waters.

في إطار مهام الإدارة البحرية في الدولة ممثلة بوزارة الطاقة والبنية التحتية في تنظيم قطاع النقل البحري وتطبيق متطلبات الاتفاقيات والبروتوكولات والمدونات البحرية الدولية، فقد قررت الإدارة البحرية حظر نشاط شركة أو شن اكسل (OCEANEXL FZC) من العمل في نشاط تجارة وتزويد الوقود للسفن في مياه وموانئ الدولة اعتباراً من تاريخ هذا التعميم، وذلك لقيامها بتزويد 700 طن من الوقود عالي الكبريت في مرسى ميناء خورفكان إلى سفينة غير مزودة بأجهزة فلترة انبعاثات الغازات، وقد قامت شركة أو شن اكسل بهذه العملية بواسطة سفينة تزويد وقود تحت ادارتها دون الحصول على التراخيص اللازمة للعمل في مياه الدولة.

OCEANEXL FZC provided false information on the nature of this operation and claimed that it was a cargo ship-to-ship operation and not a bunker operation through an official letter issued by their management to this Maritime Administration and also claimed that they have not issued the Bunker Delivery Note (BDN).

كما قامت شركة أو شن اكسل بتقديم معلومات غير صحيحة عن طبيعة العملية والادعاء بأنها عملية نقل بضائع من سفينة لأخرى وليست عملية تزويد وقود وذلك بكتاب رسمي صادر من إدارة الشركة المذكورة إلى الإدارة البحرية وبناءً عليه ادعت انها لم تقم بإصدار وثيقة توريد الوقود (BDN).



The investigations of the Maritime Administration proved that the information provided by the management of OCEANEXL FZC was not accurate while the receiving ship confirmed that it was bunkering operations, and this was verified by the investigation team while reviewing the electronic correspondence between OCEANEXL FZC and the receiving ship which confirmed prior arrangements were in place for the bunkering operation.

The receiving vessel provided the bunker delivery note issued by OCEANEXL FZC thus contradicting the claim that it has not been issued. The BDN has also been falsified to reflect that the supplied fuel was VLSFO.

Such practices undertaken by OCEANEXL FZC endanger the safety of ships and seafarers, adversely affecting the marine environment, and the bunkering standards in the UAE, in addition to violating the applicable national laws and international conventions, as following:

- Federal Decree-Law No. (43) of 2023 on Maritime Law.
- Federal Law No. (24) of 1999 on the protection and development of the environment.
- Federal Law No. (14) of 2017 on trading in petroleum products.
- Provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL) 73/78.

The Maritime Administration has also taken the decision to ban the below mentioned vessel chartered by OCEANEXL FZC within the UAE waters and ports under any ownership.

Vessel Name: **DSG**

Flag: **PALAU**

IMO Number: **9555216**

Ship Owner: **DSG Shipping INC**

Commercial operator: **OCEANEXL FZC**

أثبتت تحقيقات الإدارة البحرية عدم صحة المعلومات المقدمة من إدارة شركة اوشن اكسل، وتعاونت السفينة المستقبلة مع التحقيقات وأكدت بالفعل أنها كانت عمليات تزويد بالوقود حيث تمكن فريق التحقيق في الإدارة البحرية من الإطلاع على المراسلات الالكترونية بين شركة اوشن اكسل والسفينة المستقبلة بشأن ترتيبات عملية تزويد الوقود، كما تحصلت الإدارة البحرية على وثيقة تزويد الوقود الصادرة من شركة اوشن اكسل والسفينة المستقبلة بخلاف ادعاءاتها بعدم إصدارها، كما ثبت قيامها بالتلاعب في وثيقة توريد الوقود بالإشارة إلى أن نسبة الكبريت التي تم تزويدها منخفضة الكبريت بخلاف الحقيقة.

ان الممارسات التي قامت بها شركة اوشن اكسل تهدد سلامة السفن والعاملين عليها وتؤثر سلبا على البيئة البحرية، وعلى سمعة عمليات تزويد الوقود في الدولة، وتخالف التشريعات الوطنية والدولية النافذة ومنها:

- المرسوم بقانون اتحادي رقم (43) لسنة 2023 بشأن القانون البحري.
- القانون الاتحادي رقم (24) لسنة 1999 في شأن حماية البيئة وتنميتها.
- القانون الاتحادي رقم (14) لسنة 2017 بشأن تداول المواد البترولية.
- أحكام الاتفاقية الدولية لمنع التلوث من السفن لعام 73 / 78

كما قررت الإدارة البحرية حظر سفينة التزويد المستأجرة بواسطة شركة اوشن اكسل من التواجد في مياه وموانئ الدولة تحت أي يد كانت وبياناتها كالتالي:

اسم السفينة: **DSG**

علم السفينة: **بالاو**

الرقم الدولي: **9555216**

اسم المالك المسجل: **DSG Shipping INC**

المشغل: **أوشن اكسل ش م ح**



The UAE Maritime Administration reminds all the companies and the personnel involved in the activities of bunker trading and supplying fuel to ships that **zero-tolerance policy** is adopted when it comes to the companies, personnel, or vessels involved in manipulating the operations of bunkering in terms of the quality and quantity of fuel, tampering with the fuel samples, falsifying Bunker Delivery Note, or providing inaccurate information to the Maritime Administration or Port Authorities about the nature of the operations conducted in order to preserve the safety of ships and seafarers on board and the standard of the bunkering operations in the UAE .

The companies involved in bunkering activities must comply with the legislation, regulations, decisions, and circulars in force to avoid banning their activities in the UAE and enforcing other legal measures.

From the date of this circular, all bunker ships prior to conducting the supply of high-sulphur fuel in the UAE waters and ports **must review the International Air Pollution Prevention Certificate (IAPP) of the receiving ship and retain a copy of the certificate**, to ensure that it meets the requirements of high-sulphur fuel consumption by having Exhaust Gas Cleaning Systems (scrubber)

وتذكر الإدارة البحرية جميع الشركات والعاملين في نشاط تجارة وتزويد وقود السفن في الدولة بأنها تتبع سياسة عدم التسامح مطلقاً مع الشركات التي تقوم بالتلاعب في عمليات تزويد وقود السفن من حيث نوعية وكميات الوقود، أو عينات الوقود، أو بوثيقة تزويد الوقود أو تقديم معلومات غير دقيقة للإدارة البحرية أو سلطات الموانئ عن طبيعة العمليات التي تجريها، وذلك حفاظاً على سلامة السفن والعاملين عليها، وحفاظاً على سمعة الدولة، وعلى الشركات العاملة في نشاط تزويد الوقود بالالتزام بالتشريعات والأنظمة والقرارات والتعاميم السارية تجنباً لحظر نشاطها في الدولة و اتخاذ الإجراءات القانونية الأخرى في مواجهتها.

كما يجب على جميع سفن تزويد الوقود ومن تاريخ هذا التعميم وقبل مباشرة عملية تزويد وقود عالي الكبريت في مياه وموانئ الدولة الاطلاع على الشهادة الدولية لمنع تلوث الهواء من السفن الصادرة للسفينة المستقبلية والإحتفاظ بنسخة منها، للتأكد من استيفائها لمتطلبات استهلاك وقود عالي الكبريت بتوفر أجهزة فلتر انبعاثات الغازات.

For further clarification please contact:

shipping@moei.gov.ae



للاستفسار برجاء مخاطبة الوزارة على البريد الإلكتروني:

shipping@moei.gov.ae